

Recursos específicos de Oregon

Cómo probar el suelo:

Universidad Estatal de Oregon, Una guía para la obtención de muestras de suelo para granjas y jardines (*A Guide to Collecting Soil Samples for Farms and Gardens*)
<https://catalog.extension.oregonstate.edu/files/project/pdf/ec628.pdf>

Universidad Estatal de Oregon, laboratorios que prestan servicios a Oregon.
<http://ir.library.oregonstate.edu/xmlui/bitstream/handle/1957/20037/em8677.pdf>

Interpretación de los resultados de las pruebas de suelo:

Para conocer los riesgos para la salud, comuníquese con la División de Salud Pública de la Autoridad de Salud de Oregon (OHA, por sus siglas en inglés), llamando al 1-877-290-6767.

Para obtener información sobre calidad del suelo, los nutrientes y el pH, comuníquese con la oficina de extensión de su condado.
<http://extension.oregonstate.edu/find-us>

Información sobre contaminantes comunes:

Universidad Estatal de Washington, Jardinería en suelos contaminados con plomo y arsénico.
www.ecy.wa.gov/programs/tcp/area_wide/AW/AppK_gardening_guide.pdf

Universidad Estatal de Oregon, El huerto del pasado y los pesticidas domésticos heredados de la actualidad en huertos fuera de uso (*Yesterdays Orchard Today's Home Legacy Pesticides on Former Orchard Property*).
<https://catalog.extension.oregonstate.edu/sites/catalog.extension.oregonstate.edu/files/project/pdf/ec1513.pdf>

Universidad Estatal de Oregon, Evaluación y reducción de peligros de plomo en jardines y paisajes (*Evaluating and Reducing Lead Hazard in Gardens and Landscape*).
<https://catalog.extension.oregonstate.edu/sites/catalog.extension.oregonstate.edu/files/project/pdf/ec1616.pdf>

Otros recursos para jardinería saludable en áreas urbanas:

Cornell, Contaminantes del suelo y mejores prácticas para jardines saludables (*Soil contaminants and best practices for healthy gardens*).
http://cwmi.css.cornell.edu/Soil_Contaminants.pdf

Agencia de Protección Ambiental, Agricultura en áreas urbanas vacías y urbanas: Pautas provisorias para prácticas seguras de jardinería.
http://epa.gov/brownfields/urbanag/pdf/bf_urban_ag.pdf

Agencia de Protección Ambiental, Reutilización de paisajes posiblemente contaminados: plantación de jardines en suelos urbanos que fueron analizados y no tienen contaminantes (*Reusing Potentially Contaminated Landscapes: Growing Gardens in Urban Soil that has been tested and is clean*).
www.clu-in.org/download/misc/urban_gardening_fact_sheet.pdf

Oregon Health Authority
DIVISIÓN DE SALUD PÚBLICA

<http://healthoregon.org/gardening>

Para obtener más información, llame gratis al: 1-877-290-6767.

La presente hoja informativa está respaldada por la subvención 1E11TS000183 de la Oficina para el Registro de Sustancias Tóxicas y Enfermedades (ATSDR, por sus siglas en inglés)

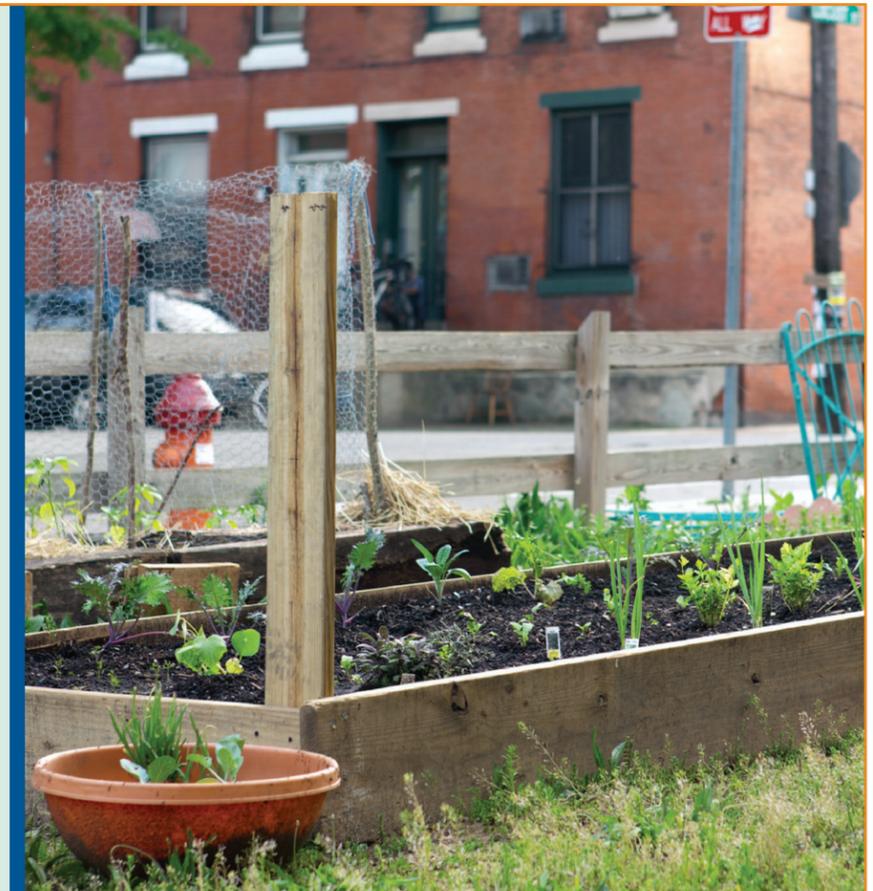
Si se solicita, este documento puede proporcionarse en formatos alternativos para personas con discapacidades. Los otros formatos pueden incluir (sin limitación) letra de gran tamaño, Braille, grabaciones de audio, comunicaciones web y demás formatos electrónicos. Envíe un mensaje de correo electrónico a ehap.info@state.or.us, llame al 1-877-290-6767 (voz) o comuníquese con el 971-673-0372 (TTY) para solicitar el formato alternativo que mejor se adapte a usted.



La presente hoja informativa proporciona asesoramiento básico para cultivar alimentos en áreas en las que puede existir preocupación sobre la contaminación ambiental. Conozca de qué forma puede disfrutar de los beneficios para la salud que aporta la jardinería y, al mismo tiempo, protegerse de los contaminantes que habitualmente se encuentran en el suelo.

Cultivar su propio alimento brinda muchos beneficios para la salud. Promueve una dieta saludable y fomenta la actividad física. También reúne a las comunidades, genera oportunidades de aprendizaje y transforma los terrenos abandonados o sin uso.

Ya sea un agricultor urbano, un jardinero de fin de semana o simplemente cultive plantas en la ventana de su apartamento, comience por conocer el suelo en el que sembrará. ¿Qué había antes? ¿Qué podría haber quedado? Las respuestas a estas preguntas lo ayudarán a decidir si desea analizar el suelo para detectar contaminantes y cuáles buscar.



Oregon Health Authority



Contaminantes comunes que se encuentran en el suelo:

Plomo y arsénico: Estos metales pesados comunes se producen de manera natural. El plomo también se puede encontrar en el suelo a raíz de pintura antigua (viviendas pintadas antes de 1978), emisiones de vehículos (cerca de carreteras) y uso histórico de pesticidas (huertos obsoletos). Los niveles de plomo y arsénico del suelo pueden ser entre 10 y 1,000 veces superiores a aquellos que se encuentran en las plantas que crecen en el suelo. Debido a esto, enfóquese en limitar la exposición al suelo en sí.

Pesticidas: Estos incluyen una variedad de productos usados en contextos residenciales y agrícolas. Entre los ejemplos se incluyen desmalezadores, plaguicidas, eliminadores de moho y demás sustancias químicas usadas para controlar plagas. Muchas áreas residenciales de Oregon fueron una vez huertos o campos de cultivo. El uso de pesticidas persistentes era común en las décadas de 1940 a 1970. Conocer la historia del jardín puede brindarle información sobre si los pesticidas persistentes pueden constituir una preocupación. El uso de técnicas de Gestión Integrada contra Plagas (IPM, por sus siglas en inglés) reduce la necesidad de pesticidas.

Madera tratada y durmientes de ferrocarril: Contienen sustancias químicas que los hacen resistentes a la descomposición y no se deben colocar cerca de cultivos de alimentos. Con el tiempo, estas sustancias químicas se filtran en el suelo. Plántese eliminar este tipo de madera si actualmente se encuentra en el lugar. Si eso no resulta práctico, plante los cultivos al menos a un pie de distancia del borde de la madera.

Agua de lluvia en barril: Si se usa agua de lluvia recogida del techo, tenga en cuenta de qué están hechos los materiales del techo. Muchas tejas estándar están hechas de asfalto y ahora contienen sustancias resistentes al fuego y al moho, además de productos de petróleo. Esto puede ser adecuado para un jardín de flores, pero no para cultivos de alimentos ni para su salud.

Prácticas de jardinería simples que todos deben tener en cuenta:

- Analice el suelo en función de lo que sabe del terreno en el que sembrará. Incorpore suelo sin contaminar y emplee montículos elevados en áreas en las cuales los niveles de contaminación no se puedan resolver por otros medios.
- Cultive los jardines al menos a un pie de distancia de la "línea de goteo" de una casa o edificio, donde el agua caiga del techo. Esto mantiene alejado el alimento de posibles residuos provenientes de las tejas cuando llueva o donde posiblemente hayan tenido lugar actividades de pintura y raspado con el correr de los años. También se debe evitar cultivar cerca de postes de luz, carreteras transitadas y otras fuentes de posible contaminación.
- Mejore la calidad del suelo incorporando correcciones de jardinería para alimentos tales como desechos alimentarios transformados en abono, recortes de césped y hojas que no tengan pesticidas ni fertilizantes.
- Mantenga el suelo húmedo durante las actividades de jardinería para evitar que se acumule polvo y tierra en los alimentos del jardín. Use mangueras difusoras o agua en la base de las plantas para minimizar las salpicaduras de suelo sobre ellas. Esto también ayuda a evitar que se enfermen las plantas y ahorra agua.
- Quítese los zapatos y limpie la tierra que pueda tener su mascota antes de ingresar en la casa.
- Lávese las manos con agua y jabón inmediatamente después de las actividades de jardinería, incluso si usó guantes.
- Lave los productos del jardín para quitar la tierra. Las verduras como el brócoli y de hoja deben remojarse en agua durante unos minutos para eliminar las pequeñas cantidades de tierra y polvo que pudieran "ocultarse" en las áreas de difícil acceso. Para todos los otros productos, use agua corriente y límpielos bien antes de comer.
- Cubra la tierra desnuda con mantillo, tela para jardinería, césped u otras plantas de cubierta vegetal.
- Enseñe y aliente a los niños a seguir prácticas de jardinería saludable.

